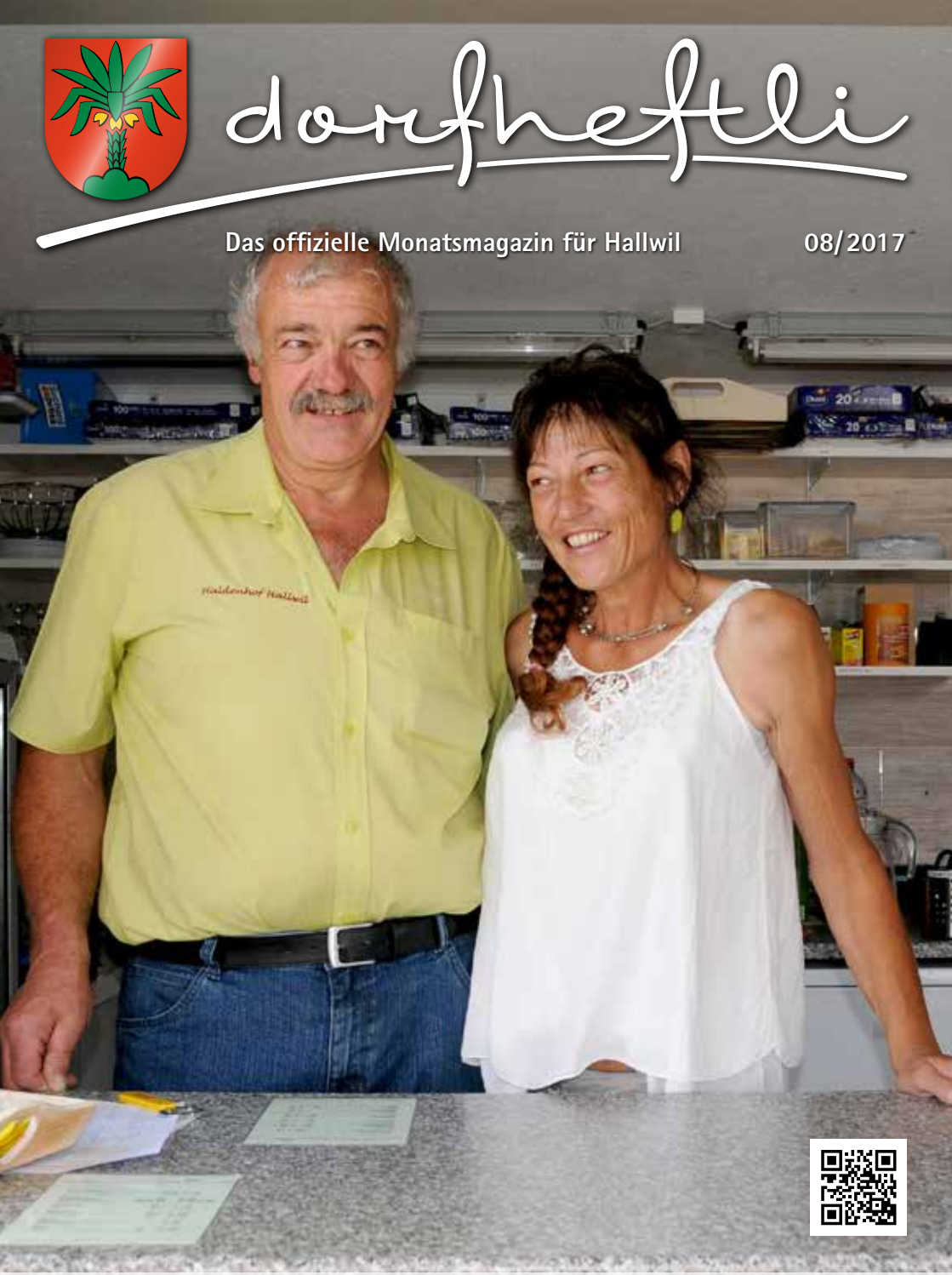
dorfheftli

Das offizielle Monatsmagazin für Hallwil

08/2017



www.dorfheftli.ch www.facebook.com/dorfheftli www.twitter.com/dorfheftli

Tankrevisionen
Hauswartungen
Entfeuchtungen
eris mann
Erismann AG
5616 Meisterschwanden
Tel. 056 667 19 65
www.erismannag.ch

ASS
AQUA SEC SERVICE
Bautrocknung / Entfeuchtung
Wasserschaden-Sanierung
Wäschetrockner / Entfeuchter
Meisterschwanden, 056 667 19 64
www.aquasecservice.ch

bächler
SEIT 1875
Bäckerei-Konditorei
5707 Seengen
5722 Gränichen



Jetzt sind wir auch online: www.beck-haechler.ch



Gemeinde
Hallwil

Gemeindenachrichten

Folgende Baubewilligungen wurden erteilt:
Schütz Christoph, Weiheracker 356, 5705 Hallwil für Montage Aussen-Kaminanlage für Schwedenofen, Weiheracker 356, Parzelle Nr. 1387, Gebäude Nr. 356. **Markus und Myrna Gautschi**, Dürrenäscherstrasse 108, 5705 Hallwil für den Aufbau einer Lukarne an der Nordfassade, Dürrenäscherstrasse 108, Parzelle Nr. 754, Gebäude Nr. 108.

Bedarfsabklärung familienergänzende Kinderbetreuung
In Bezug auf die neuen gesetzlichen Grundlagen im Bereich der familienergänzenden Kinderbetreuung hat der Gemeinderat bei allen Hallwiler Familien mit minderjährigen Kindern eine Bedarfsabklärung durchgeführt. Von den versandten Fragebogen sind knapp 15 % retourniert worden. Der Gemeinderat wertet die Ergebnisse nun aus und informiert zu gegebener Zeit wieder.

Sachbeschädigung in der Aabach-Badi
In der Nacht vom Mittwoch, 19. Juli 2017 auf Donnerstag, 20. Juli 2017 haben Unbekannte in der Aabach-Badi eine Holztischgarnitur stark beschädigt sowie zwei Bäume ganz und teilweise gefällt. Der Gemeinderat verurteilt dieses Verhalten und hat bei der Kantonspolizei Strafanzeige eingereicht.

Personen, die Angaben zur Täterschaft machen können oder auffällige Beobachtungen gemacht haben, werden gebeten sich bei der Kantonspolizei Lenzburg oder der Gemeindekanzlei Hallwil zu melden.







Impressum

Herausgeberin: Dorfheftli GmbH, Hauptstrasse 2, Postfach 50, 5734 Reinach, 062 765 60 00, dorfheftli@artwork.ch

Verlags-/Geschäftsleitung: Heinz Barth

Redaktionsleitung: Thomas Moor (tmo.). **Redaktoren:** Graziella Jämsä (grh), Peter Siegrist (psi), Peter Eichenberger (ei), Elsbeth Haefeli (eh), Silvia Gebhard (sg), Franz Feuerhuber (Feusibär)

Erscheinung Print: Einmal pro Monat, jeweils am zweiten Mittwoch
Erscheinung Onlinedienste: Tagesaktuelle Publikationen

Redaktionsschluss: Erster Mittwoch des Monats, 8.00 Uhr

Gesamtauflage: 16 415 (Streuung: 15 135)
Auflage Dorfheftli Hallwil: 600 (Streuung: 431)

WEMF-Beglaubigung: Auflage zur Beglaubigung angemeldet.

Abopreise: CHF 30.–/Jahr (inklusive MWST). Ausland auf Anfrage.

Inserate: Insertionsmöglichkeiten und -preise unter www.dorfheftli.ch

Produktion: artwork ag, 5734 Reinach, www.artwork.ch
Druck: Urs Zuber AG, 5734 Reinach, www.urszuber.ch

Copyright: Für den gesamten Inhalt bei Dorfheftli GmbH. Nachdruck oder Vervielfältigung jeder Art, auch auszugsweise oder für Onlinedaten, ist nicht gestattet. Für unverlangte Zusendungen wird jede Haftung abgelehnt.

myclimate PERFORMANCE neutral Drucksache 01-15-709070 myclimate.org

Zertifizierung:
Klimaneutrale Produktion aller Dorfheftli.

coiffure Flair
teufenthalerstrasse 2
5724 dürrenäsch
tel. 062 777 37 37
eliane fey erika koch
ramona haller
denise fehlmann

Ob schräg, steil oder flach,
wir decken jedes Dach!
Grütter
Bedachungen AG
Bauspenglerei
Fassadenbau
5712 Beinwil am See
Telefon 062 771 13 59
Telefax 062 771 22 46
www.gruetter-dach.ch
Seit 1920 die richtige Adresse für:
- Steildächer - Blechdächer - Neubauten - Sanierungen
- Flachdächer - Lukarnen - Umbauten - Reparaturen

SONNWEMO
Sonnen- & Wetterschutz
Aktion WIR
August / September
Raffstoren
Rollladen
Markisen
Fassadenbeschattung
Pergola / Terrassendächer
Klapp- / Schiebeladen
Insektenschutz
Indoor
Alarmsystem / Somfy
100% auf
alle Reperaturen
und Service Arbeiten
50% auf
alle Neuanfertigungen
und Stoffersatz
Sonnwemo GmbH 5707 Seengen
Telefon 056 618 00 00
office@sonnwemo.ch
www.sonnwemo.ch
Reparatur I Ersatz I Service I Motorisierung I Steuerung I Neuanfertigungen

Gemeindenachrichten – Fortsetzung

Einwohner der Gemeinde Hallwil surfen ab sofort ultraschnell

In den vergangenen Monaten hat Swisscom in Hallwil mit den Glasfasertechnologien «Fibre to the Street» (FTTS) und «Fibre to the Building» (FTTB) das Netz modernisiert. Die Einwohner erhalten damit Zugang zu einem der modernsten Netze der Schweiz. Vielfältige Streaming-Angebote, Videos in HD-Qualität und neue Cloud-Dienste sind nur wenige Beispiele dafür, weshalb Privatkunden und Unternehmen immer mehr Daten mit noch höheren Bandbreiten benötigen. Swisscom baut deshalb ihr Breitbandnetz laufend aus: in der Gemeinde Hallwil profitieren Einwohner ab sofort von den Technologien «Fibre to the Street» (FTTS), bei der Glasfasern bis rund 200 Meter vor die Gebäude gebaut werden. Grössere Liegenschaften werden bis ins Gebäude mit Glasfaserkabel erschlossen (FTTB). Für die restliche Strecke bis in die Wohnungen und Geschäfte kommt das bestehende Kupferkabel zum Einsatz. Diese Technologien ermöglichen ultraschnelles Internet mit bis zu 500 Mbit/s. Damit können künftig Daten blitzschnell übers Internet übertragen werden und die Anschlüsse sind auch für zukünftige Anforderungen bestens gerüstet.

Immer informiert über den Ausbaustand

Auf www.swisscom.ch/checker können Einwohner Ihre Telefonnummer oder Adresse eingeben und prüfen, welche Leistungen und Produkte an Ihrem Standort verfügbar sind. Erste Einwohner profitieren ab sofort von ultraschnellem Internet – sie können sich jederzeit bei einem Anbieter ihrer Wahl informieren.



Vereinbaren Sie noch heute einen Termin mit uns – auch ausserhalb unserer Öffnungszeiten!
Burgturm Reisen AG
burgturmreisen.ch
Burgturm Reisen AG
Schulstrasse 2
5707 Seengen
Tel. 062 777 54 00
Fax 062 777 54 02
info@burgturmreisen.ch

Quelle: Gemeindekanzlei Hallwil

Vereinsnachrichten

Aabach-Sänger
Wir sind eine Gruppe bestehend aus 22 Frauen und Männern, die sich aus Freude am Gesang treffen. Proben: jeweils dienstags von 20 bis 22.00 Uhr im Vereinszimmer der Schulanlage Hallwil. Infos: Amedeo Baldo, Tel. 079 830 23 00, info@aabach.ch, www.aabach.ch

Aktivriege
Die Aktivriege des STV Hallwil turnt jeweils am Freitagabend von 20.15 Uhr bis 21.45 Uhr. Jeden Mittwoch von 20.15 bis ca. 22.00 Uhr wird in der Turnhalle Volley gespielt. Herzlich willkommen sind natürlich immer auch neue Mitturner. Infos: Patrick Senn, Ammerswilerstrasse 200, 5704 Egliswil, www.stvhallwil.ch

Damenriege
Sommerferien bis 7. August. Montagsturnen: jeweils montags um 19.00 Uhr. 14./21. Aug.: BBP/Baden. 28. Aug: BBP. 04./11. Sept.: BBP. 18./25. Sept.: Pilates. Infos: Dominique Lüscher, Langjucharten 302, 5705 Hallwil, 076 488 14 64. Damenriege: jeweils montags um 20.15 Uhr (mit Ausnahmen). 14./21. Aug.: Baden am See. 28. Aug.: Vita Parcours. 04. Sept.: Volley. 11. Sept.: Walking. 18. Sept.: Spiele. 25. Sept.: Mini/Volley. Infos: Marianne Merz-Urech, Bühlstrasse 18, 5712 Beinwil am See, Tel. 062 772 15 23, www.stvhallwil.ch

Feuerwehrverein
Ehemalige Angehörige der Feuerwehr Boniswil-Hallwil sind in unserem Verein herzlich willkommen. Infos: Eugen Peter, 062 777 26 74, eugen.peter52@bluewin.ch

Frauenchor
Infos: Theresia Meyer-Koestl, Sonnenhalde 71, 5705 Hallwil, Tel. 062 777 11 30, www.seetalsingt.ch

Frauenverein
Wir sind eine konfessionell und politisch unabhängige Gruppe Frauen. Jedes Jahr stellen wir für die Bevölkerung ein neues Programm zusammen, um den Hallwiler Alltag zu bereichern und Abwechslung in die tägliche Routine zu bringen. Damit bieten wir verschiedene Möglichkeiten, mit Frauen in unserem Dorf in Kontakt zu kommen, sie kennenzulernen, ein soziales Netz aufzubauen und das Dorf lebendig zu erhalten. Wir freuen uns auf eine aktive Teilnahme und viele neue Gesichter an unseren Anlässen. Haben Sie Fragen, Ideen, Anregungen oder gar Kritik? Unsere Vorstandsmitglieder sind offen für Gespräche und stehen Ihnen gerne zur Verfügung. Infos: Barbara Meier, Seetalstrasse 12, 5706 Boniswil, Telefon 062 777 26 55

Gewerbeverein Seetal
Infos: www.gv-seetal.ch, info@gv-seetal.ch. Präsident Martin Bolliger, Telefon 079 320 07 36

Jugendriege
Bei uns in der Jugi wird ausgiebig geturnt, Bewegung und Spass stehen bei uns ganz oben. Jedes Kind ist ein Teil der Gruppe und wird respektvoll behandelt. Gerne sehen wir neue Gesichter in der Jugi, natürlich darf bei den ersten Stunden auch eine Begleitperson mitkommen. Am Freitag von 18.15 bis 19.30 Uhr turnen wir (gemischt Mädchen und Knaben) ab dem grossen Kindergarten bis Ende der Oberstufe. Hallenöffnung 18.00 Uhr. Zurzeit findet nur eine Jugi statt, gemischt Mädchen und Knaben, gross und klein. Bei genügend Kindern wird die Jugi wieder in gross und klein aufgeteilt. Infos: Jaqueline Schuler, jugi-hallwil@hotmail.com

Männerriege
Der Turnbetrieb findet jeweils am Donnerstag um 20.15 Uhr in der Turnhalle Hallwil statt. Infos: Edwin Urech, Engenbühl 67, 5705 Hallwil, Tel. 062 777 16 02, www.stvhallwil.ch

Pro Senectute Fitness und Gymnastik
Montag von 13.45 bis 14.45 Uhr, ausser in den Schulferien. Infos: Patrizia Scholtysik, Tel. 062 892 16 11; Sonja Werz, Tel. 062 777 34 08, sonja.werz@gmail.com

Pro Senectute Mittagstisch
21. Juni, 16. August, 20. September, 18. Oktober, 15. November, 13. Dezember im Vereinszimmer, jeweils um 12 Uhr. Anmeldung: Ruth Schwegler, 062 777 37 06

Samariterjugendgruppe, Help Hallwilersee
Hast du Lust, dich einmal im Monat mit Kindern und Jugendlichen aus der Umgebung zu treffen, gemeinsam zu spielen, basteln und etwas über 1. Hilfe zu lernen? Dann bist du bei uns genau richtig. Die Übungen finden jeweils samstags von 14.00 bis 17.00 Uhr in der Regel in der Mehrzweckhalle Fahrwangen statt. Infos: Franziska Buri, Tel. 062 777 46 33, franziska.buri@bluewin.ch oder www.help-hallwilersee.jimdo.com

Samariterverein
Wir treffen uns einmal im Monat am Dienstagabend um 20.15 Uhr im Untergeschoss der Mehrzweckhalle Seengen. Infos: www.samariter-seengen.ch oder bei Bettina Bruder, Tel. 062 777 02 61, bettina.bruder@bluewin.ch

Schützengesellschaft
Wir danken den 137 Schützinnen und Schützen, die am Feldschiessen 2017 für die SG Hallwil den Wettkampf bestritten haben. Den Preis für die grösste Gruppe darf der «Turnverein» entgegennehmen, während derjenige für das beste Resultat an die Gruppe «Chnebelispicker» geht. Herzliche Gratulation! Achtung: Das letzte OP 2017 findet am 31.08.2017 statt! Weitere Resultate und Infos: www.sghallwil.ch

SKBS OG Hallwil
Wir bieten folgende Aktivitäten für Sie und Ihren Hund an: Erziehungskurs, Hundesport in den Sparten: Begleithund, Sanitätshund und Obedience. Weitere Infos bei Annemarie Bucher, 079 361 31 09 oder unter www.skbs-hallwil.ch

Trachtengruppe
Infos: Lotti Urech-Knechtli, Seengerstrasse 300, 5705 Hallwil, Tel. 062 777 32 56

Verein Kinder in Hallwil
Der Verein Kinder in Hallwil bietet Ihnen die Möglichkeit, Kontakte zu anderen Familien im (und ums) Dorf zu knüpfen. Aktivitäten: Spielgruppe, Muki-Turnen, Vorträge, Babysitter, Mittagstisch, Börsen, Grillieren für die Zuhausegebliebenen während der Sommerferien. Freudig begrüssen wir auch Sie in unserem Verein. Infos: Eva Suter, Wannenmoos 373, 5705 Hallwil, info@vk-hallwil.ch, www.vk-hallwil.ch

Kirchgemeinden

Reformierte Kirchgemeinde
Wir freuen uns auf Ihren Besuch auf www.kirche-seengen.ch

REFORMIERTE KIRCHE BONISWIL EGLISWIL HALLWIL SEENGEN

Römisch-katholische Pfarrei St. Theresia, Seon
Alle aktuellen Termine und Informationen finden Sie im Pfarrblatt «Horizonte» oder unter www.pfarrei-seon.ch

Abfallsammeltermine

Sammelstelle Ried (Zufahrt via Frischmarkt):

Dienstag und Donnerstag	15.00 – 17.00 Uhr
Samstag	08.00 – 11.45 Uhr

Bei Fragen zur Entsorgung: Max Holliger Muldenservice GmbH, Tel. 062 777 10 73

Alteisen (Beschläge)
Private Entsorgungsstellen wie z. B. Max Holliger Muldenservive GmbH, Sammelstelle Ried

Altöle
Sammelstelle bei der Garage Heinz Urech AG, Hallwil

Aluminium
Alu wie Haushaltfolien, Tuben, Spraydosen, Pfannen, Getränkedosen, Kaffeekapseln etc. können bei der Sammelstelle Ried abgeben werden.

Batterien
Zurück an die Verkaufsstelle oder bei der Sammelstelle Ried

Bauschutt
Kostenplichtig bei der Sammelstelle Ried

CDs/DVDs
Entsorgung bei der Sammelstelle Ried

Elektro- und Elektronikgeräte
Zurück an die Verkaufsstelle oder bei der Sammelstelle Ried

Giftstoffe, Sonderabfälle
Abfälle wie Medikamente, Lösungsmittel, alte Farben, Herbizide etc. können verschlossen und beschriftet an ursprüngliche Verkaufsstelle (z. B. Drogerien oder Apotheken) in Originalgebinden zurückgeben werden.

Glas
Entsorgung bei der Sammelstelle Ried oder bei der Landi Hallwil

Grünabfälle
Grünabfuhren finden an folgenden Freitagen jeweils vormittags ab 7.00 Uhr statt: 11./25. August, 08./22. September, 06./20. Oktober, 03./17. November, 01. Dezember 2017

Container mit Vignette oder Bündel mit Gebührenmarken versehen

Grüncontainer Einzelleerung:
240 Liter: CHF 10.00
800 Liter: CHF 35.00

Grüncontainer-Jahresvignetten:
240 Liter: CHF 140.00
800 Liter: CHF 490.00

Jahresvignetten können auf der Gemeindeverwaltung Hallwil bezogen werden. Plomben für die Einzelleerung erhalten Sie auf der Gemeindeverwaltung und der Landi Hallwil.

Hauskehricht
Abfuhr jeweils dienstags: 22. August, 05./19. September, 03./17./31. Oktober, 14./28. November, 12. Dezember und Mittwoch, 27. Dezember 2017. Kehrichtsäcke sind jeweils bis spätestens 07.00 Uhr zu deponieren.

Gebührenmarken 35 Liter (10er-Set):	CHF 21.60
Gebührenmarken 60 Liter (10er-Set):	CHF 36.70
Gebührenmarken 110 Liter (2er-Set):	CHF 12.95
Containerplombe 240 Liter:	CHF 15.55
Containerplombe 800 Liter:	CHF 48.60

Containerplomben und Gebührenmarken von 35 bis 110 Liter können auf der Gemeindeverwaltung Hallwil bezogen werden. Gebührenmarken von 35 bis 110 Liter erhalten Sie in der Landi Hallwil. Gebührenmarken 35 und 60 Liter erhalten Sie im Frischmarkt Boniswil/Hallwil und in der Landi Seon.

Holz
Kostenpflichtig bei der Sammelstelle Ried

Kleider, Textilien
Abgabe bei der Sammelstelle Ried

Konservendosen
Entsorgung bei der Sammelstelle Ried

Leuchtstoffröhren, Entladungslampen
Zurück an Verkaufsstelle (z. B. Signer & Gloor, Boniswil) oder Sammelstelle Ried

Papier und Karton
Entsorgung bei der Sammelstelle Ried

PET
Zurück an Verkaufsstelle oder bei der Sammelstelle Ried oder bei der Landi Hallwil

Pneus
Kostenplichtig bei der Sammelstelle Ried

Sperrgut
Versehen mit Gebührenmarken, pro Marke: Durchmesser max. 50 cm, Länge max. 100 cm, Gewicht max. 25 kg

Styropor
Entsorgung bei der Sammelstelle Ried (nur sauberes Verpackungsmaterial, ohne Plastikklebestreifen, kein Füllmaterial)

Tierkadaver
Die Sammelstelle für Kadaver befindet sich bei der Abwasserreinigungsanlage ARA (Schlatt), Montag von 14.00 bis 16.00 Uhr, Mittwoch von 8.00 bis 9.00 Uhr und Freitag von 14.00 bis 15.30 Uhr

HOLLIGER MULDENSERVICE

5706 Boniswil
062 777 10 73
info@holliger-mulden.ch
www.holliger-mulden.ch

Sammelstelle Ried (Zufahrt Frischmarkt)

Öffnungszeiten: Dienstag/Donnerstag 15.00 – 17.00 Uhr
Samstag 08.00 – 11.45 Uhr

Grössere Mengen nach telefonischer Vereinbarung!



Mit uns reisen Sie nicht schneller,
dafür sehen Sie mehr!
Das aktuelle Programm unter: www.merzbustrans.ch

Gebr. Merz
Reisen + Transport AG
5712 Beinwil am See
062 771 38 19
info@merzbustrans.ch

Wir sind Mitglied bei:

Bolliger Schreinerei
Wir sind für Sie da!

Jörg Bolliger AG
5728 Gontenschwil
Tel. 062 773 12 60
www.schreinerei-bolliger.ch

- Wintergärten
- Innenausbau
- Einbauschränke
- Renovationen
- Fenster Holz-Metall
- Haustüren
- Zimmertüren
- Badmöbel



Physiotherapie & MTTZ Bugmann
Sylvia Bugmann
Medizinisches **T**rainings **T**herapie **Z**entrum



RÜCKEN UND GELENKE

Innovative Trainings-Konzepte für beste Trainings-Erlebnisse.

Jetzt anrufen und Start-Termin vereinbaren.

Hauptstrasse 17 • 5616 Meisterschwanden • Tel. 056 667 04 40 • www.mttz.ch

1.-August-Brunch in Hallwil

Am Vormittag des 1. August lud die Gemeinde Hallwil zu einem Brunch auf dem Haldenhof ein. Rund 80 Gäste fanden sich bei schönstem Sommerwetter ein, wo unter einem grossen Zelt ein reichhaltiges Buffet angeboten wurde.

(aw) – In zwei grossen Bratpfannen bereiteten zwei Köche Rösti mit Spiegeleier und Speck zu. Der Einkaufs- und Erlebnisbauernhof unter der Leitung von Oskar Urech veranstaltet von Mitte Mai bis Oktober jeweils am Sonntag ein Buurezmorge, zudem wird noch eine Besenbeiz betrieben. So war er prädestiniert dazu, am 1. August den Bundesfeier-Brunch zu organisieren. Oskar Urech und Heidi Mosimann arbeiteten mit einem 8-köpfigen Team zusammen, um die Wünsche der Gäste an diesem Tag zu erfüllen. Am Brunch anwesend waren auch die Mitglieder des Gemeinderats von Hallwil. Begleitet wurde der Anlass von der Musik «Mörwil-Örgeler"» aus Möriken-Wildegg.





Liebi Hallwilerinne, liebi Hallwiler,
liebi Gäscht, liebs Team vom Haldehof

Scho wieder isch es Johr voller uf und ab im Läbe vo Haubu verbii – und mir dörfed hüt am 1. Augschte wieder do ufem Haldehof zum Brunch zäme sii.

Es sind die Momänt, womer de Zämehalt vom Dorf cha gschpühre, die Momänt womer sech i Erinnerige und spannende Gspröch cha verlühre.

Gmeinschaft – en Gruppe vo Mönsche wo zäme läbt und schafft – und sich zom Wohl vo allne au immer wieder zämerafft.

Die Gmeinschaft ufem Haldehof schafft hüt für alli wo de Ihladig gfolgt sind – für alt und jung, für chli und gross und alli euri Chind.

Eusi Gmeinschaft vom Dorf wämmer hege und pflege immer wieder neu.

Ich danke em Haldehofteam im Name vo allne und en schöne Nationalfiirtig wünsch ich eu!

1.-August-Rede von Susanne Stumpf
Gemeinderätin



EST[D]
2014

Whiskyschiff

Hallwilersee

Fr., 29. September, 16 – 23 Uhr

Sa., 30. September, 14 – 23 Uhr

am Schiffsteg Beinwil am See

- 20 Aussteller auf der MS Seetal, MS Seerose und im Seehotel Hallwil
- Stand mit ausgesuchten Raritäten
- über 500 Whiskys zu degustieren
- Live Show Distillerie
- The (Heat) «Peat» goes on … spezielles Torf-Tasting mit dem internationalen, unabhängigen Spirituosen-Experten Jürgen Deibel
- Octomore Masterclass mit Bruichladdich Brand Ambassador Ewald J. Stromer
- New Release Tasting von Loch Lomond & Glen Scotia mit David Lind / Schottland
- Grosse Cigarrenlounge von Villiger Söhne mit Live-Cigarrenrollerin aus Cuba
- Spezielle Whisky-Menukarte im Seehotel Hallwil
- Gratis-Shuttle-Service ab Bahnhof Beinwil am See
- Parkplätze beim Strandbad Beinwil am See (zentrale Parkuhr)
- Eintrittspreis CHF 15.– inklusive Glas & Überraschung
- Eintritt ab 18 Jahren

Presentingpartner

DETTLING MARMOT 1867 VINS ET SPIRITUEUX

VILLIGER THE WORLD OF CIGARS

www.facebook.com/whiskyschiffhallwilersee
www.whiskyschiff-hallwilersee.ch

Organisation:
Whisky-Club «Seventeen Drams»
www.seventeendrams.com



GROSS IM SPASS.
KLEIN IM PREIS.
DER NEUE FORD KA+
5 Türen, 5 Plätze



WYNA GARAGE AG
Sandgasse 23, 5734 Reinach
Tel. 062 771 47 91
www.wyna-garage.ch



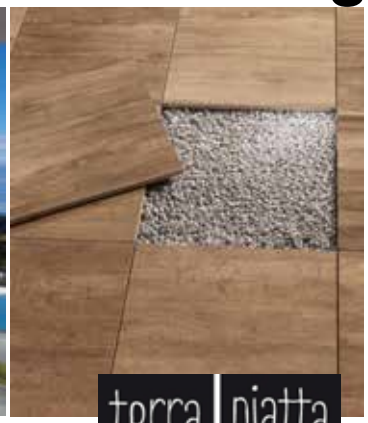
Für Ihren Volltreffer:
Wir sind der Schiessbrillenspezialist der Region mit Zielanlage zum Feinabgleich und Justieren Ihrer Schiessbrille.

HIRT AUGENOPTIK UHREN BIJOUTERIE

HIRT AG
5734 Reinach
062 771 17 78
www.hirtag.ch

Keramikplattenausstellung





terra piatta
by Moospark Keramik AG

Stil und Ambiente für Ihren Garten

Ein Verlegesystem das Probleme im Aussenbereich auf praktische und ästhetische Weise löst, mit allen Vorteilen von Feinsteinzeug "Frostsicher, Fleckenresistent, Lichtecht, Pflegeleicht...."

Moospark Keramik AG I im Moospark I 6221 Rickenbach I Telefon 041 930 35 35 www.terra-piatta.ch



Bildquelle: Daniel Rudolf

Weizenfeld in Hallwil abgebrannt

Am Nachmittag des 18. Juli brannte in Hallwil ein Weizenfeld ab. Der Brand hatte einen Grosseinsatz der Feuerwehr Boniswil-Hallwil zur Folge. Diese hatte den Brand zwar schnell im Griff, dennoch ist das zwei Hektaren grosse Feld zerstört worden.

(aw) – Zum Brand kam es, als der Landwirt um 15 Uhr mit dem Traktor und einer angehängten Strohballenpresse das Feld mähte. Nur wenig später bemerkte er, dass beim Anhänger ein Feuer entstanden war. Darauf fuhr der Landwirt an den Feldrand und koppelte den Traktor ab. Das trockene Wetter und ein warmer Wind sorgten dafür, dass sich das Feuer sehr schnell ausbreitete. Glücklicherweise wurde niemand verletzt. Der Sachschaden dürfte etwa 200 000 Franken betragen. Als Grund für den Brand wird eine technische Ursache vermutet.

Der Wind trieb das Feuer zu einem Wohngebiet, wo die Anwohner mit Gartenschläuchen Wasser spritzten, um das Fortschreiten des Feuers und damit die gewaltige Hitze einzudämmen. Zurück blieb eine schwarze, verbrannte Fläche, worin teilweise noch Inseln von Weizenhalmen standen.

Feldbrände treten regelmässig als Lauffeuer auf und sind relativ leicht zu löschen. Ein Risiko stellt hier allerdings die rasche Ausbreitung dar. Im Juli sind bereits mehrere Kornfelder in der Schweiz beim Mähen in Brand geraten. So etwa am 23. Juni bei Rudolfingen (ZH), am 4. Juli in Bösingen (FR), am 17. Juli in Unterstammheim (ZH) und am 17. Juli in Lyssach (BE). Ursachen solcher Brände sind oft ein durch den Mähdrescher ausgelöster Funkenschlag.

Feuerwehrreise 2017

Am Samstagmorgen trafen wir uns voller Vorfreude am Bahnhof. Da wir am Flughafen Zürich die Flughafenfeuerwehr besichtigen wollten, wurde angekündigt, dass wir durch eine Sicherheitskontrolle gehen müssen und deshalb die ID brauchen.



(Eing.) – Beim Einsteigen in den Zug stellte sich heraus, dass bei jemandem unerklärlicherweise die ID aus dem Portemonnaie verschwunden war. Aufgrund dessen eilte er nach Hause, konnte die ID jedoch nicht finden. Dafür aber den Reisepass. Den Zug hatte er trotzdem verpasst, er konnte sich jedoch eine Fahrgemeinschaft an den Flughafen organisieren. Anstatt 15 Personen waren wir also noch 14. Beim genauen Durchzählen fiel jedoch auf, dass noch jemand fehlte. Ihn trafen wir anschliessend am Bahnhof Lenzburg wieder. Er stand eine Stunde zu früh in Hallwil am Bahnhof und fuhr einfach schon mal nach Lenzburg. Weiter nahmen wir den Zug Richtung Flughafen. Dort angekommen mussten wir bis zur Feuerwehr noch ein ganzes Stück gehen. Für die eine der beiden Organisatorinnen stellte das Gehen ein grösseres Problem dar, da sie sich im Vorfeld der Reise einen Zeh gebrochen hatte. Mit einem Kickboard konnte sie sich allerdings super fortbewegen. Darauf war ihr der Neid der anderen sicher. Also auf das Kickboard, nicht den gebrochenen Zeh. Da die beiden Organisatorinnen den Weg nicht kannten, waren sie auf die tatkräftige Unterstützung der anderen und GoogleMaps angewiesen. Wir schafften es aber pünktlich anzukommen und Alexander, der Berufsfeuerwehrmann, erwartete uns schon.

Bei der Sicherheitsinstruktion erfuhren wir, wie wir uns zu verhalten haben, wenn das Horn ertönt. Den Einsatzkräften bleiben nämlich nur 20 Sekunden Zeit um Auszurücken und wir wollten ja nicht Gefahr laufen, von ihnen überrannt zu werden. Da wir ja alle die ID oder den Pass dabei hatten, konnten wir anschliessend durch die Sicherheitskontrolle gehen. Wir wurden durch den Torbogen mit den Metalldetektoren geschickt und unsere Jacken und Taschen wurden ebenfalls kontrolliert. Nur die Ausweise, die wollte niemand sehen. Dann endlich durften wir in die Fahrzeughalle. Die Führung begann mit einer sehr eindrücklichen Demonstration des Flugfeldlöschfahrzeuges. Anschliessend durften wir alle Fahrzeuge anschauen und uns auch hineinsetzen. Zum Abschluss der Führung konnten wir aus dem Tower der ehemaligen Einsatzzentrale einen Blick aus der Vogelperspektive auf den Flughafen werfen. Wir erfuhren sehr viele interessante und auch nützliche Informationen, zum Beispiel wie man die WC-Tür in einem Flugzeug von aussen öffnet oder dass das Löschmittel Nummer eins dieser Feuerwehr zwei 5-dl-Wasserflaschen sind.

Da die Führung so interessant war und durch unsere Fragen länger dauerte, verpassten wir unseren Zug Richtung Hemishofen. Das Tram, welches wir stattdessen nahmen, fuhr wegen einer Baustelle nicht alle Haltestellen an. Wir mussten darum einen Umweg über den Hauptbahnhof machen. Das war allerdings gar nicht schlimm, denn so hatten wir ein paar wenige Minuten Zeit, Biernachschub und einen Strohhut zu kaufen. Dieser erwies sich auch gegen das Regenwetter als sehr dienlich. Endlich in Hemishofen angekommen, hatten wir nochmals einen kurzen Spaziergang vor uns, bevor wir auf dem Bolderhof ankamen. Dort gab es sofort Znacht, da wir von der langen Zugfahrt ziemlich hungrig waren. Nach dem Essen forderten wir uns im Nageln heraus. Zum Glück wissen wir nicht nur mit dem Hammer, sondern auch mit Feuer umzugehen und so schafften wir es, mit nassen Zeitungen und grossen Holzscheiten ein Lagerfeuer zu entfachen. Mit mehr oder weniger jugendfreien Erzählungen genossen wir in geselliger Runde den Abend. Wir stellten fest, dass es sich auch im Regen prima um ein Feuer sitzen lässt. Wenn man aufsteht, muss man sich halt nur wieder auf den gleichen Platz setzen, so bleibt wenigstens die Hose trocken. Auf diesem Bauernhof gibt es zwei wunderschöne, romantische Sternguckersilos. Im Stroh liess es sich allerdings auch ganz bequem schlafen. Wir hatten sogar noch Gesellschaft durch den Hofhund. In der Nacht sind nur zwei Personen über ihn drüber gestolpert. Am Morgen war sehr früh schon Tagwache, da es um sieben Uhr bereits Zmorge gab. Ausser einem ging es eigentlich allen ziemlich gut. Nach eingehender Diskussion stellte sich heraus, dass dieser vermutlich nicht an Bio gewöhnt ist und alles halb so schlimm gewesen wäre, wenn der Whisky vom Vorabend nicht Bio gewesen wäre. Nachdem alle die Rucksäcke wieder gepackt und das ganze Stroh aus den Kleidern geschüttelt hatten, ging es per ÖV nach Unterstammheim zum nächsten Bauernhof. Wir durften dort beim Bierbrauen selbst Hand anlegen. Zudem konnten wir die Gläser immer wieder mit diesem vorzüglichen Bier füllen. Bei der Bierolympiade stellte sich heraus, dass bei unserer Feuerwehr im Gummistiefel-Weitwurf und Bierhumpen-Stossen definitiv noch Verbesserungspotential vorhanden ist. Am Mittag erhielten wir zur Stärkung ein wohlverdientes Bierfondue. Im Anschluss gabs nochmals ein paar sehr interessante Eindrücke ins Bierbrauen, bevor wir uns wieder zum Bahnhof und auf den Heimweg begaben. Jetzt müssen wir nur noch ausdiskutieren, wer unser selbst gebrautes Bier in Unterstammheim abholen darf. Es soll nämlich möglichst viel davon im Magazin ankommen und nicht schon auf dem Heimweg getrunken werden.



«Hypi»-Ratgeber | **Alle zwei Monate in Ihrem Dorfheftli**

Anlagen nach der Pensionierung



Werner Stulz
Leiter
Geschäftsstelle Seon

Die Pensionierung hat nicht nur im Alltag, sondern auch im Bereich des Einkommens Veränderungen, die nicht zu unterschätzen sind, zur Folge. Der dritte Lebensabschnitt muss mit den zum Pensionierungszeitpunkt vorhandenen Vermögenswerten und den Renten finanziert werden.

In einem persönlichen Gespräch analysieren unsere Spezialisten gemeinsam mit Ihnen Ihre finanzielle Situation und erarbeiten Varianten für eine geordnete finanzielle Planung weit über das Rentenalter hinaus. Dabei werden sowohl Ihre Absichten und Wünsche zur Wohnsituation als auch sämtliche Vermögenswerte (Depotwerte, Lebensversicherungen, Pensionskassen und Private Vorsorge berücksichtigt.

Der daraus resultierende Finanzplan verschafft Ihnen Klarheit über Ihre künftige Einkommens- und Vermögenssituation, stellt verschiedene Varianten gegenüber und zeigt Optimierungsmöglichkeiten, bspw. im Steuerbereich, auf. Im Endeffekt gibt er Ihnen Aufschluss darüber, welcher Teil Ihres Vermögens in absehbarer Zeit verzehrt wird und welcher Teil mittel- bis langfristig nicht für die Finanzierung der Lebenshaltungskosten verwendet werden muss.

Jener Teil des Vermögens, welcher zum Verzehr vorgesehen ist, sollte risikolos und in liquider Form, z.B. auf einem Sparkonto 60plus, gehalten werden, um finanzielle Engpässe zu vermeiden. Der andere Teil des Vermögens, welcher vorerst nicht angetastet werden muss, kann über eine gewisse Zeit angelegt werden.

Nebst dem Anlagehorizont spielen auch Ihre Risikobereitschaft und Risikofähigkeit eine wichtige Rolle. Anhand eines Fragenkataloges ermitteln unsere Anlageberater Ihr persönliches Risikoprofil und definieren gemeinsam mit Ihnen eine geeignete Anlagestrategie. Wer sich nicht regelmässig mit den Finanzmärkten befasst, dem empfiehlt sich eine Vermögensverwaltung.

Unsere Anlageberater unterstützen Sie sehr gerne bei der Wahl der für Sie richtigen Anlagelösung. Wir freuen uns über Ihre Kontaktaufnahme.

Am besten lassen Sie sich persönlich beraten. Kommen Sie bei uns an der Seetalstrasse 47 in Seon vorbei, rufen Sie uns an 062 769 78 40 oder mailen Sie uns: hypotheken@hbl.ch.

Hypothekarbank Lenzburg

Wenn die Seele leidet



Für viele Kinder beginnt in diesen Tagen wieder ein wichtiger Abschnitt. Die Einen kommen in den Kindergarten, die Anderen in die Schule, viele auch «nur» eine Schulrunde weiter. Was bei einigen Kindern ein freudiges Kribbeln auslöst, kann anderen regelrechte Bauch- oder Kopfschmerzen bereiten. Nicht selten kommen Schlafstörungen dazu. Dauert der Zustand länger an, nehmen die Schulleistungen ab, was das Kind noch mehr belastet und schlussendlich zu einer negativen Spirale führt.

Die spezialisierten Mitarbeiterinnen der *kinderapotheke* kennen diese Probleme und unterstützen Sie gerne. Mit Erfolg empfehlen wir in solchen Situationen individuell zusammengestellte Bachblütenmischungen.

Im Gegensatz zu den anderen Heilmitteln der Schulmedizin, der Spagyrik, aber auch Homöopathie wirken die Bachblüten ausschliesslich auf der seelischen Ebene. Sie können also auch sonst zu jeder anderen Therapie dazu kombiniert werden – immer dann, wenn es unsere Seele schwer hat und (mit)leidet.

In einem persönlichen Gespräch mit dem Kind in einem unserer Betreuungsräume versuchen wir, die grundlegenden Probleme oder Unsicherheiten des Kindes herauszukristallisieren. Die zu den Schilderungen passenden Bachblüten helfen dem Kind, die innere Balance wieder zu finden und negative Gefühle in positive umzuwandeln. Manchmal ist bereits eine einzige Mischung, beziehungsweise die Therapie von 10 bis 14 Tagen ausreichend, um die Probleme zu lösen. Manchmal lösen sich Hindernisse auf und es tauchen neue «Baustellen» auf. Dann ist es Zeit für eine neue, angepasste Mischung.

Die Bachblüten-Mischungen fertigen wir je nach Tagesstruktur und Vorlieben des Kindes in Form eines Sprays oder in Form von Tropfen an.

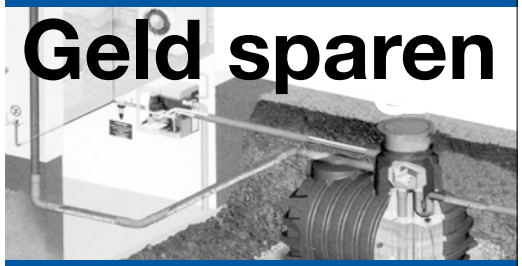
Wir von der *kinderapotheke* freuen uns auf die strahlenden Kinder, die bald wieder stolz mit ihren bunten Schultaschen unterwegs sind. Wir wünschen Ihrem Kind viel Erfolg und Freude beim Schuleintritt oder beim Neustart nach den Sommerferien.

Barbara Kursawe
Apothekerin und Bachblüten-Therapeutin
TopPharm Homberg Apotheke
zertifizierte medinform-*kinderapotheke*

AM Watershop AG

Schwimmbad / Whirlpool
Regenwassersammelanlagen
Gartenartikel / Baukeramik
Breiten 80, 5705 Hallwil
Telefon 062 777 44 45, www.water-shop.ch

Mit Regenwasser-Nutzung
Geld sparen



Besuchen Sie unsere Ausstellung

fankhauser holzbau ag seengen
Fankhauser Holzbau AG
5707 Seengen
Telefon 062 777 22 55
Telefax 062 777 25 66
info@fankhauserholzbauag.ch
www.fankhauserholzbauag.ch

Das Fachgeschäft mit langjähriger Erfahrung im Holzbau!

– Elementbau
– Ein- und Mehrfamilienhäuser
– Neu- und Umbauten
– Industrie- und Hallenbauten
– Landwirtschaftliche Bauten
– Innenausbau
– Oekologische Isolationen

Garage Gut | HYUNDAI

Lindenmattstrasse 15
5616 Meisterschwanden

Tel. 056 667 33 24
www.hyundai-swiss.ch



Unsere Dienstleistungen:
Service und Reparaturen aller Marken; MFK bereitstellen inkl. Fahrt zu SVA; Reifenservice; Reifenhotel; günstige Markenreifen; Occasion- und Neuwagenverkauf; Carrosseriearbeiten; Scheibenersatz; Migrol Tankstelle

ZOC Wynental
Zentrum für Orthopädie und Chirurgie

Chirurgische Notfallversorgung

Die chirurgische Notfallversorgung am Spital Menziken funktioniert über das Belegarztsystem. Jeder der bisher drei chirurgischen Belegärzte – das heisst Chirurgen mit eigener Praxis, welche am Spital Menziken operieren – hat eine Woche durchgehend 24 Stunden Dienst und ist in dieser Zeit auf Pikett.

Will heissen, hat ein den Patienten aufnehmender Assistenzarzt Fragen zu Diagnostik und Therapie, kontaktiert er den Belegarzt, der dann Anweisungen zum weiteren Vorgehen erteilt, gegebenenfalls den Patienten selbst untersucht oder bei notwendigen Operationen (z.B. Blinddarm, verschobene Knochenbrüche etc.) diese durchführt.

Möchte ein Patient einen anderen behandelnden Chirurgen als den gerade diensthabenden zum Beispiel wegen eines schon bestehenden, vertrauensvollen Arzt-Patient-Verhältnisses, ist dies aufgrund der guten Kollegialität kein Problem. Die Assistenzärzte sind angewiesen, dann denjenigen Arzt zu kontaktieren, den der Patient wünscht. Meist (ausser im Urlaub) ist dieser auch erreichbar und kann die Behandlung übernehmen.

Genauso verhält es sich bei nochmaligen Konsultationen. Ist eine nochmalige Kontrolle nach der Notfallbehandlung bei einem Spezialarzt für Chirurgie oder Traumatologie notwendig, darf der Patient natürlich selbst wählen, wohin er sich in Behandlung begibt. Er ist keineswegs verpflichtet, sich an den gerade diensthabenden Chirurgen zu wenden.

In den meisten Fällen ist eine Weiterbehandlung beim Hausarzt vorgesehen. Hier besteht jedoch das Problem, das viele Patienten gar keinen Hausarzt mehr haben. Einerseits weil es leider immer weniger Hausärzte gibt, andererseits weil zum Beispiel nach einem Wohnortwechsel noch kein neuer Hausarzt gefunden wurde. Diese Patienten dürfen natürlich weiter zum diensthabenden Chirurgen oder einem chirurgischen Kollegen ihrer Wahl zur Kontrolle kommen, um ihnen eine kurzfristige Hausarztsuche, die meist schwierig ist, zu ersparen.

Ausnahmsweise können Patienten natürlich auch im Spital kontrolliert werden. Muss beispielsweise eine Wunde, die freitags versorgt wurde, am Sonntag kontrolliert werden, wird der Patient nochmals ins Spital bestellt.

Dies sollte jedoch die Ausnahme bleiben, um nicht noch höhere Kosten für die Gesundheitsversorgung zu generieren.

Abschliessend möchte ich noch darauf hinweisen, dass sich Patienten zu den normalen Praxisöffnungszeiten auch direkt in der Praxis zu einer Notfallbehandlung anmelden können. Unsere geschulten MPAs können nach Rücksprache mit uns einen sofortigen oder kurzfristigen Termin vergeben.

Dr. med. Michael Kettenring

Quelle: Dr. med. Michael Kettenring und Dr. med. Bernd Heinrich sind Belegärzte am Asana Gruppe AG Spital Menziken

Ihr offizieller VW-Vertriebspartner

Garage Gloor AG

Dorfstrasse 489 | 5728 Gontenschwil
T 062 773 12 61 | info@garage-gloor.ch | www.garage-gloor.ch

30 SEIT ÜBER 30 JAHREN

DAS SUCHEN HAT EIN ENDE.
www.wernli-immo.ch

Verkaufsmandate
Kauf und Verkauf von Liegenschaften
5502 Hunzenschwil
Telefon 062 897 29 04

wernli immobilien

REBSTOCK
RESTAURANT • METZGEREI

Sommerziit Terrassenziit

Rindfleisch-Carpaccio . Beefsteak Tatare . Roastbeef-Teller . Vitello tonnato
Leo's Hors-d'oeuvre . Melone mit Rohschinken . Riesencrevetten-Salat
Basilikum-Triangoli mit Ratatouille . Rindsfiletmedaillons „zwöierlei Sösseli"
Rindsfiletwürfel „Panaeng" . Saltimbocca von Kalbfleisch . Lammkoteletts „Provençale"
Verschiedene Fit-Teller mit frischen Salaten und Melonenschnitz

Unsere aktuelle Speisekarte finden Sie unter: www.rebstock-seengen.ch

5707 SEENGEN
TELEFON 062 767 71 71
WWW.REBSTOCK-SEENGEN.CH
DIENSTAG UND MITTWOCH GESCHLOSSEN

Hundespass im kühlen Nass

Ob an heimischen Seen, einem Bach oder Fluss, oder auch in den Sommerferien am Meer, viele Hunde lieben es, im Wasser zu toben. An heissen Sommertagen bietet das kühle Nass eine willkommene Abkühlung für Ihren Vierbeiner.



Nicht alle Hunde können schwimmen!
Es gibt Rassen, die durch ihren Körperbau oder ihre Behaarung nicht oder nur mit grossen Schwierigkeiten schwimmen können, so z.B der Basset Hound, Bulldoggen oder Möpse. Andere Rassen, wie z.B. Labradore, Golden Retriever etc., wurden extra für die Wasserarbeit gezüchtet. Sie lieben das Wasser von Natur aus.

Gewöhnen Sie Ihren Hund an Wasser und bringen Sie ihm das Schwimmen bei.
Hunde verausgaben sich sehr schnell im Wasser und können ihre Kräfte nicht richtig einteilen. Auch Hunde, die gut schwimmen, geraten mitunter in Schwierigkeiten. Es ertrinken immer wieder Hunde durch Erschöpfung, Unterkühlung oder Panik. Sicherheit bietet in so einem Fall die Schwimmweste für den Hund. Auf einem Boot oder Floss sollte Ihr Hund immer eine Schwimmweste tragen!

Sicherheitstipps beim Schwimmen mit dem Hund
Hunde sind in Sachen Sicherheit von ihrem Halter abhängig! Lassen Sie nur gesunde Hunde schwimmen. Hunde mit Herzerkrankungen, offenen Wunden oder einer Ohrenentzündung etc. müssen am Ufer bleiben.

- Lassen Sie Ihren Hund niemals unbeaufsichtigt am oder im Wasser!
- Das Schwimmen mit vollem Magen ist tabu!
- Langsames heranführen ans kühle Nass bei heissen Temperaturen.
- Den Hund nie an Orten mit starker Strömung schwimmen lassen!
- Wenn Sie gemeinsam mit Ihrem Hund schwimmen, immer darauf achten, dass er Sie mit seinen Krallen nicht verletzten kann.
- Achten Sie auf Glasscherben oder spitze Gegenstände im oder am Wasser.
- Pfützen und stehende Gewässer können Bakterien (Leptospiren) beherbergen. Lassen Sie deshalb ihren Hund weder daraus trinken noch darin baden. Wir empfehlen Ihnen, den Hund gegen Leptospirose impfen zu lassen.
- Nehmen Sie für Ihren Hund immer genügend Trinkwasser mit!
- Nach einem Bad im Meer sollten Sie den Hund immer kurz abspülen.
- Trocknen Sie die Ohren Ihres Hundes nach dem Schwimmen gut ab, um Reizungen und Infektionen vorzubeugen.
- Jagdhunde und junge Hunde, die Wasservögel jagen, sollten in der Nähe von Gewässern immer an der Leine gehalten werden. Bringen Sie Ihrem Hund bei, dass er nur mit ihrer Zustimmung ins Wasser darf.

Beachten Sie Badeverbote und nehmen Sie Rücksicht auf andere Badegäste an Orten, an denen das Schwimmen mit Hunden erlaubt ist.

Quelle: Tierpraxis Dr. Opher Berger, Reinach und Kleintierpraxis Dr. S. Küng AG, Beromünster

urechoeltschi ag
DIE SCHREINEREI
innenausbau | küchen | möbel nach mass | parkett & laminat
freche und innovative Ideen...
jacqueline urech
bruno hoeltschi
www.urech-hoeltschi.ch info@urech-hoeltschi.ch
steinbrunnengasse 5 | 5707 seengen | telefon 062 777 11 47

tanztäglich
Jazz Dance, Ballett, Kreativer Kindertanz
Hip Hop, Breakdance
Bewegungs- & Haltungsschule, Mobilisation & Stretching
Rückenschule nach Franklin-Methode
Klassische Massage
Zentrum für Bewegung GmbH
Hauptstrasse 41, 5734 Reinach
062 771 82 25
www.tanztaeglich.ch - info@tanztaeglich.ch

Trittst im MorgenROTH daher,
sehen wir ein Strahlen mehr ...
Neubau ... ?
Umbau ... ?
ROTH
ROTH BAU + PLANUNGS AG
Schanzweg 6 | 5724 Dürrenäsch | 062 767 61 61
info@rothplanung.ch | www.rothplanung.ch

Verhalten in einem Kreisel

Rund, oval, drei oder vier Ausfahrten, doppelspurig, Lichtsignalanlage und Querung der Eisenbahn usw. Wir erklären Ihnen das richtige Verhalten im Kreisverkehr.

Was sagt das Gesetz?

Gemäss Artikel 41b der Verkehrsregelverordnung muss der Führer vor der Einfahrt in einen Kreisverkehrsplatz die Geschwindigkeit mässigen und den im Kreis von links herannahenden Fahrzeugen den Vortritt lassen. Bei der Einfahrt in den Kreisverkehrsplatz und, sofern kein Fahrstreifenwechsel erfolgt, bei der Fahrt im Kreis, muss der Führer die Richtung nicht anzeigen. Das Verlassen des Kreises muss jedoch angezeigt werden. Im Kreisel dürfen Velofahrer vom Gebot des Rechtsfahrens - auch bei Kreiseln mit mehreren Fahrstreifen - abweichen und in der Mitte der Fahrbahn fahren.

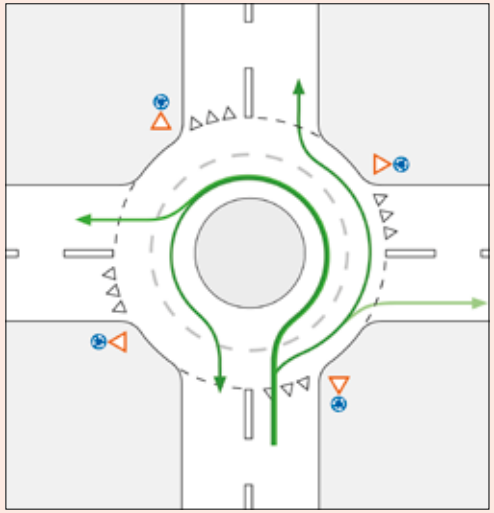


Abbildung mehrspuriger Kreisel.

In den Kreisel einfahren:

- Verlangsamen Sie vor dem Kreisel die Geschwindigkeit, seinen Sie bremsbereit.
- Beim Einfahren in einen Kreisel müssen Sie kein Zeichen geben, da keine Richtungsänderung erfolgt.
- Schauen Sie primär nach links, ob sich ein vortrittsberechtigtes Fahrzeug nähert. Gewähren Sie den Fahrzeugen von links den Vortritt, auch wenn diese noch nicht im Kreisel sind. Der von links kommende Fahrzeuglenker darf nicht behindert werden.
- Fürs Einspuren bei Kreiseln mit mehreren Fahrstreifen benützen Sie den rechten Fahrstreifen, wenn Sie den Kreisel an der ersten oder zweiten Ausfahrt verlassen. Für alle anderen Ausfahrten bleiben Sie auf dem linken Fahrstreifen.

Den Kreisel verlassen:

- Das Verlassen des Kreisels müssen Sie anzeigen.
- Schneiden Sie anderen Verkehrsteilnehmern, insbesondere Zweiradfahrern, nicht den Weg ab.
- Wenn Sie im Kreisel den Fahrstreifen wechseln müssen, um den Kreisel zu verlassen, dann haben Sie keinen Vortritt. Zeigen Sie allfällige Fahrstreifenwechsel an.

Wichtig:

Nicht einfach «Chopf abe ond dore», verlangsamen vor dem Kreisel! Nehmen Sie Rücksicht auf andere Verkehrsteilnehmer!

Ihre Regionalpolizei

Quelle: Regionalpolizei aargauSüd und Regionalpolizei Lenzburg

über 20 Jahre Erfahrung
LEGOLL
Gartenbau • Gestaltung • Gartenpflege
Seengen · 062 777 39 10 · www.legoll.ch

Praxis gloor
THE WAY OUT. DEIN WEG. DEINE LÖSUNG
Manuelle Lymphdrainage und
komplexe physikalische Entstauungstherapie
Rahel Gloor
Tel. 079 234 72 64
www.praxis-gloor.ch
Hagelgasse 8
5724 Dürrenäsch

Heizung
Wärme und Geborgenheit
Wir empfehlen uns für:
- Um- und Neubauten
- Wärmepumpen
- Stückholzanlagen
- Öl- und Gasheizungen
- Pelletsanlagen
- Solaranlagen
Bereuter Haustechnik AG
Boniswilerstrasse 10
5707 Seengen
062 777 18 13
info@bereuter-haustechnik.ch
Seetalstrasse 54
5706 Boniswil
056 622 32 28
www.bereuter-haustechnik.ch
HEIZUNG
BRENNERSERVICE
SANITÄR

Es Reisli i d'Innerschwiiz

Nimmt man sich einmal «es Schutzli Ziit», ein bisschen Zeit, und besucht das wunderschöne Nidwalden im Herzen der Schweiz, so ist man bald mit dem nidwaldner Dialekt konfrontiert und während man das «Dui» doch schnell als unser Du versteht, wird es mit Begriffen wie «Syyweli» für Ferkel oder «fleite» für winken, schon schwieriger. Ein «Härdwäslig» ist ein Erdklumpen, eine «dunkelchriidigi Nacht» ist stockfinster und möchte jemand ein «Zwächili» so meint er ein Handtuch.

Tiirligiiger
Das ist doch ganz einfach zu übersetzen, ein Türengeiger. Noch keine Idee? Wenn die Türe quietscht und durch ständiges Öffnen und Schliessen wie ein Geigenkonzert tönt. Wwenn es sich bei dieser geigenden Türe um die WC-Türe handelt, ja dann, dann hat man eben den «Tiirligiiger», den Durchfall.

Ofetori
Kartoffelstock wird mit Butter, Eier und Käse gemischt, mit «Schpäckwürfeli» belegt und im Ofen überbacken, bis der «Nidwaud'ner Ofetori» eine goldgelbe Farbe angenommen hat. Preiswert, sehr schmackhaft, einfach zuzubereiten und zusammen mit frischem Salat oder als Beilage zu einem Fleischgericht serviert, ist der «Ofetori» sehr vielseitig zu geniessen. Und weil das Gericht durch das Ofentor, die Ofentüre, rein und wieder raus muss, erklärt sich der Name ganz von selbst.

g'hirme
Ein «Hirmi» ist ein Ruheplätzchen, besonders, oder gerade, an Bergpfaden, eine Vorrichtung zum Ausruhen. Das kann ein Stein oder eine Bank sein – oftmals sogar gedeckt. Das Tatwort dazu «hirme» oder «g'hirme» bedeutet also sich ausruhen, vor Müdigkeit eine kurze Rast einlegen, «g'ruihe» wäre das bei uns. Die Herkunft ist nicht klar beschrieben, wahrscheinlich sind aber die Begriffe wie Mühe und müde aus demselben Ursprung entstanden.

kollatze
Auch als «challatze oder kallatz'ne» bekannt. Der Ursprung liegt im lateinischen «collationem» was in Etwa, ein Essen für mehrere Personen vorbereiten, bedeutet. Daraus wurde im Italienischen der Ausdruck «colazione» für Frühstück. Weil «colazione» nun doch ein schwieriges Wort ist, wurde daraus das nidwaldnerische «kollatze», im Sinne von zusammen frühstücken, «zäme z'Mörgele ebe». Das war aber nicht immer so: Früher wurde «kallatze» eher als kleiner Imbiss vor dem eigentlichen Essen, durchaus mit Getränken, verwendet, «es Aperöli ebe». Um 1560 wurde folgender Satz niedergeschrieben: «Im Wirtshüs han'i vor'em heimgoh no eppis g'chalatzet» und 1616 merkte ein Pfarrer an: «es sollet auch die Wirt an Fyrtägen, ob das der Gottsdienst üis ist, niemanden zu chalatzen geben». Tja, dass waren noch Zeiten, nix «Aperöli» bis dass die Kirche aus war.

Es Reissäckli isch es grüens Boueletäschli wo für d'Froue und Manne zur Nidwaudner Tracht derzue g'hört, es Säckli wo'mer mit uf d'Reis nimmt, wenn mer haut underwägs isch, isch doch no gäbig. Und sit das Säckli ebe zur Tracht g'hört, säge d'Tschifeler (d'Obwaudner) i de Nidwaudner ebe Reissäckler



Es Fazeneetli (fazzoletto), es Nastuech, zeigt wie nöch d'Nidwaudner a Italie sind, s'rote Nastuech isch en Beschtandteil vo de Tracht und die ledige Manne löhnd's amigs äxtra zum Hosebumper lo use hange, heijo, vo nüüt chunnt nüüt ...

fräsen · bohren · seilsägen · pressen
Müller
Beton- und Steintrenntechnik GmbH
5707 Seengen | 5616 Meisterschwanden
062 777 42 43
muellerbeton.ch

Gloor & Baumann
Holzbau AG/Schreinerei
Spenglerei
Bedachungen
5725 Leutwil • Tel. 062 777 10 87
www.gloor-baumann.ch
Zimmerarbeiten
Bedachungen, Dachfenster
Allg. Schreinerarbeiten
Spenglerarbeiten
Holz-Elementbau
Um- und Neubauten
Dachgeschossausbauten
Parkettböden
Dachsanierungen
Fassadenverkleidungen
Kranarbeiten
Flachdachabdichtungen
Photovoltaik

chestonag automation
Wir bieten Lehrstellen im Bereich
Kauffrau/Kaufmann EFZ sowie
Informatiker/in Applikationsentwicklung EFZ an.
Wenn dich einer dieser Berufe interessiert, freuen wir uns über deine Kontaktaufnahme, um einen Termin für einen Schnuppertag zu vereinbaren.
chestonag automation ag ▪ 5707 seengen
062 767 70 20 ▪ info@chestonag.ch ▪ chestonag.ch



Rocknacht Tennwil: Drei Festivaltage zum Jubiläum

Das Festival Rocknacht Tennwil feiert dieses Jahr sein 10-Jahr-Jubiläum. Grund genug, dieses Jubiläum an drei Festivaltagen zu zelebrieren. Vom 21. bis 23. September 2017 heisst es wieder «Let's Rock» in Tennwil. Dabei kommen nicht nur Fans aus der rockigen Ecke voll auf ihre Kosten .

(Eing.) – Der Donnerstag, 21. September 2017 gilt als der offizielle Jubiläums-Abend der 10. Ausgabe der Rocknacht Tennwil. Die Musikgesellschaft Meisterschwanden wird das Festwochenende eröffnen. Die Musikantinnen und Musikanten werden sicherlich Notenblätter mit rockigen Melodien aufschlagen. Lassen wir uns überraschen. Ebenfalls mit von der Partie sind GRUUF DIGGER, eine absolute Newcomer-Band. Sie wird an der Rocknacht zum ersten Mal auf einer professionellen Bühne auftreten und ihre Songs zum Besten geben. Schlager mit Stromgitarren liefert SCHLAGRAHM zum Abschluss des ersten Abends. Kompromisslose Gitarrenwände und Evergreens aus dem Schlager-Himmel lassen jedes Rocker- und Schlagerherz höher schlagen.

Der 2. Festival-Tag, der Freitag, 22. September 2017, steht ganz im Zeichen der Schweizer Rock- und Metalszene. MAD SOX aus Solothurn und SILENT CIRCUS aus Neuenhof machen den Auftakt und geben mit Crossover, Metalcore und melodisch harter Rockmusik den musikalischen Steilpass an die alt bekannten Gesichter von THE ORDER, welche den Wasen bereits 2012 und 2013 gerockt haben. Die Luke dicht machen zum Abschluss MAXXWELL aus Luzern, die ihr erstes Gastspiel in Tennwil 2011 gaben. Der Samstag, 23. September 2017, startet mit WIELANDER aus dem Kanton Obwalden. WIELANDER ist die neue Band um Sänger Martin Wieland. Stil: moderner Heavy Metal. Weiter gehts mit MAVERICK. Das ist grandioser Kick-Ass-Rock aus Belfast (Nordirland). Zum ersten Mal in der Schweiz und im Gepäck ihr zweites Album «Big Red», welches am 26. August 2016 veröffentlicht wurde. Danach übernimmt die Band HARTMANN das Zepter. Nach 2012 dürfen sich die Fans wieder auf einen unvergesslichen Gig freuen. Als Headliner der 10. Rocknacht Tennwil steht ECLIPSE auf der Bühne. Die schwedische Band um Sänger Erik Martensson zelebriert klassischen Hardrock mit starker AOR-Schlagseite. Das Schlussfeuerwerk zündet XII GALLON OVERDOSE mit einer grandiosen Show und Hardrock pur.

Infos unter www.rocknacht-tennwil.ch

TELLIMATT
Sport- und Freizeitzentrum

Sport- und Freizeitzentrum
TELLIMATT
6287 Aesch LU
Telefon 041 917 31 00
www.tellimatt.ch



RISTORANTE
TELLIMATT
Rino und Giovanna Bruno

Warme Küche:
Mo. nur bis 14.00
Di. – Fr. 11.00 – 14.00
17.30 – 22.00
Sa. 17.30 – 22.00
So. durchgehend

Telefon 041 917 07 47



INNOVATIV MIT HOLZ – DAS IST UNSER STOLZ

- Holzbau und Elementbau
- Altbausanierungen
- Steildach und Flachdach

WACKER GmbH

5703 Seon • Tel. 062 775 34 34 • www.wacker-holzbau.ch





Pferdestärken pur am 2. Holzrücke-Turnier in Leutwil

Teamwork, Geschicklichkeit und Pferdestärken: Diese Kombination verspricht wieder ganz viele spannende Wettkämpfe. Zu erleben in Leutwil am 19. und 20. August dank Markus «Eichi» Eichenberger. Zu Gast auf dem Bergmatthof von Gerold Gloor organisiert er dort das 2. Holzrücke-Turnier.

(tmo.) – Mensch und Pferd als eingespieltes Gespann bei der Arbeit. Das war einmal. Leider sieht das Alltagsbild heute etwas anders aus. Vorbei die Zeiten, als beim Mähen, Säen und Pflügen auf dem Feld oder beim Holzrücken Pferde – oder «Habertraktoren», wie sie auch genannt wurden – vor die schwere Last gespannt wurden. Markus Eichenberger allerdings setzt – neben vielen anderen Gleichgesinnten aus der Schweiz und dem benachbarten Ausland – auch heute noch auf das Arbeitstier Pferd. Was dieses zu leisten im Stande ist, können die Besucher des 2. Holzrücke-Turniers am Wochenende vom 19. und 20. August auf dem Bergmatthof hautnah miterleben. Bei vielen Arbeiten sei der Einsatz mit Pferdekraft ökologisch sinnvoller und nachhaltiger, wie Markus Eichenberger überzeugt ist. Speziell beim Holzrücken im Wald. Und wie dieses funktioniert, wird bei verschiedenen Prüfungen gezeigt. Am Samstag steht neben dem Holzrücken mit Einspännern auch eine Einsteigerprüfung sowie das Finale im einspännigen Holzrücken auf dem Programm. Am Sonntag findet die Königsdisziplin, das zweispännige Holzrücken, und der Teamwettkampf statt. Während des Feldgottesdienstes findet für die Kinder die Sonntagsschule im Wald mit Ponyreiten statt. Unterstützt wird Organisator Markus Eichenberger vom TV Leutwil (Festwirtschaft) und vom Feuerwehrverein Leutwil-Dürrenäsch. Am Samstag um 20.30 Uhr haben die Alphornbläsergruppe Leutwil im Festzelt einen Auftritt. Der Eintritt während beider Wettkampftage ist frei. Infos unter www.hofzumbusch.ch

inMovement

Studio für Gesundheit und Fitness

- Meditation/Achtsamkeit Kurse für Anfänger
- Stressbewältigung
- Relax & Stretch
- Mentaltraining
- Faszientraining

Das aktuelle Kursprogramm finden Sie unter **www.inmovement.ch**

www.inmovement.ch

Simone Elsasser
Holunderweg 5 · 5737 Menziken
Tel. 079 647 40 64 · sime@inmovement.ch

---

moveme

E-Mobilität im Alltag

Bruneggerstrasse 45
5103 Möriken
062 887 00 40

Hinterdorfstrasse 6
5644 Auw
079 557 38 65

info@moveme.ch
www.moveme.ch



NEU IN SEENGEN



Für medizinische Fussbehandlungen müssen Sie nicht weit gehen.

Jeden Montag von 13.30 bis 18.00 Uhr:
Podologische Fussbehandlungen
durch die Spezialistinnen von Pro Pede.
Zentrum Hubpünt, Hubpüntstrasse 4,
5707 Seengen
Anmeldung direkt bei Pro Pede: 062 891 98 81

pro pede

Zentrum für Orthopädie-Schuhtechnik und Podologie

Pro Pede · Tiliastrasse 5 · 5603 Staufen · 062 891 98 81 · www.propede.ch

---

Siegenthaler Tankrevisionen AG

Heizöl • Diesel • Kohlen • Holz

Tel. 062 771 48 08

5737 Menziken • Fax 062 771 49 81
info@toptankrevisionen.ch

www.toptankrevisionen.ch

Lesung am See mit Annette Hug

ast arbeiter strandbad tennwil



Der Sommer geht weiter

Geniessen Sie ihn auf der Sonnenseite des Hallwilersees: Auf der Liegewiese mit Bäumen, bei einer Glace oder einem Menü unseres Selbstbedienungsrestaurant oder bei der Lesung von Annette Hug während eines unvegesslichen Sonnenuntergangs.

Mi, 9. Aug. 2017, ca. 21 Uhr
im Arbeiterstrandbad Tennwil
bei der Feuerstelle am See

Die Literaturpreisträgerin 2017 liest aus ihrem Roman «Wilhelm Tell in Manila».

Darin verwebt sie die Geschichte des philippinischen Schiller-Übersetzers José Rizal mit der des Schweizer Freiheitshelden Wilhelm Tell.

www.tennwil.ch | strandbad@tennwil.ch | 056 667 14 34

Physikalische Therapie

Haus am Kreuzplatz
Oberdorfstrasse 5
5707 Seengen

Markus Künzli
med. Masseur und
Naturheilpraktiker

Termine nach Vereinbarung
Telefon: 062 767 99 22
Mail: therapie@eichberg.com



Angebot:
- klassische med. Massagen
- Manuelle Lymphdrainage
- Fussreflexzonenmassage
- Wärmeanwendungen
- Elektrotherapie
- Phytotherapie
- Ernährungsberatung
- Colon-Hydro-Therapie
  (nur in der Therapie Eichberg)

Eichberg

Eichberg-Therapie.ch

«Löwenkonzerte» Beinwil am See

Die Vielfalt des Aargauer Musikschaffens ist weit über die Grenzen des Kantons bekannt. Klingende Botschafter der orchestralen Musik sind dabei das in Rheinfelden beheimatete vitale Capriccio Barockorchester, das sich der schillernden Musik des 17. und 18. Jahrhunderts verschrieben hat. Am Künstlerhaus Boswil zu Hause ist das vor Ideen sprühende Kammerorchester CHAARTS mit guter Musik jeder Couleur. Im ganzen Kanton zu Hause schliesslich ist das grosse, innovative Symphonieorchester argovia philharmonic, das die ganze Breite der symphonischen Musik mit Bravour darbietet.



(Eing.) – Alle drei Orchester stehen für das reiche professionelle Musikschaffen des Kulturkantons Aargau. Über die verführerische Akustik und das reizvolle Ambiente des Löwensaals in Beinwil am See und dank der Unterstützung durch den Kanton und die Gemeinde Beinwil finden die drei Klangkörper nun erstmals in einer gemeinsamen Konzertreihe zusammen.

Und damit das Publikum die musikalische Vielfalt in voller Gänze erleben kann, wurde das neue «Löwenabo» geschaffen. Mit dem Löwenabo geniesst das Publikum vier völlig unterschiedliche, hochkarätige Konzerte mit einem Preisvorteil von 20 % auf den Einzelkartenpreis. Auch die anderen Abo-Vorteile sollten Sie sich nicht entgehen lassen!

Den Anfang dieser neuen, exklusiven Abo-Reihe im Löwensaal macht im September die argovia philharmonic Big Band unter der Leitung von Mister Big-Band schlechthin, Pepe Lienhard. Im November stehen die beliebten «Vier Jahreszeiten» des argentinischen Tango-Komponisten Astor Piazzolla auf dem Programm, gespielt von Chaarts, Solist an der Violine ist der Aargauer Sebastian Bohren. Ebenfalls gespielt werden Werke von Antonin Dvorak und Martin Wettstein. Das argovia philharmonic spielt dann im März sein im Löwensaal unterdessen schon zur Tradition gewordenes Symphoniekonzert, in diesem Jahr unter der Leitung des international renommierten Schweizer Dirigenten Matthias Bamert, zusammen mit der jungen Cellistin Laura van der Heijden, auf dem Programm stehen Werke von Haydn, Dvorak und Franck. Im vierten Löwenkonzert im April schliesst das Capriccio Barockorchester den ersten Zyklus dieser aussergewöhnlichen Konzertreihe im Löwensaal mit Werken von Bach, Gluck, Mozart und Haydn.

Informationen/Tickets: www.loewenkonzerte.ch





huschhusch ins grab

Kriminalkomödie von Norman Robbins
teaterverlag elgg
Regie Raschid Kayrooz
Mundartfassung von theater***aber***bitte

25. | 26. | 31. August | 1. | 2. | 7. | 8. | 9. | 14. | 15. | 16. | 21. | 22. | 23. September 2017

vorverkauf@theateraberbitte.ch
im Huus74 in Menziken, je 20.00 Uhr

---

pflege privat gmbh

pflegeprivat gmbh – Zu Hause besser Leben

Wenn es selber nicht geht, helfen wir Ihnen aktiv täglich mit Pflege und Betreuung rund um die Uhr.

Ihre flexible Spitex auch in Ihrer Gemeinde rechnet direkt mit der Krankenkasse ab.

Buba sagt: Ich bin doch auch noch da, meine Hilfe zählt!

pflegeprivat gmbh
Seetalstrasse 37
5708 Birrwil

Tel. 062 772 18 18
info@pflegeprivatgmbh.ch
www.pflegeprivatgmbh.ch



GARAGE KOHLER AG Dorfstrasse 4 | 5723 Teufenthal
+41 (0) 62 768 20 40 | www.garagekohler.ch
Ihre Nr. 1 in der Region.





Zeit für eine neue Website?

- **Individuelles Design**
- **Optimiert für Desktop, Laptop, Tablet und Phone**
- **Inhalte selber bearbeitbar**
- **Faires Preis-/Leistungsverhältnis**

Verlangen Sie eine unverbindliche Offerte!

MEDIARTS
WEBDESIGN
GRAFIK
FOTO

Mediarts
Webdesign & Grafik
Webereistrasse 5
5727 Oberkulm

Reto Fuchs
079 432 74 23
info@mediarts.ch
www.mediarts.ch

SEEROSE RESORT & SPA
eintauchen am Hallwilersee





RESTAURANT COCON – PHILOSOPHISCHE LICHTBLICKE

Philosophieren ist Welt- und Selbstbesinnung in Dialogform. Mit Roland Neyerlin, seines Zeichen Philosoph auf der Walz, diskutieren Sie im gemeinsamen Gespräch über eine vorausbestimmte Frage und geniessen dabei „SwissThai Leckerbissen".

Wir laden Sie zu diesem philosophischen Lichtblick zum Thema „Gewissen" ins Restaurant Cocon ein. Ab 18.30 Uhr am **23. August 2017** geniessen Sie ein Menü in drei Gängen für CHF 83 pro Gast inklusive Apéro, Weinbegleitung, Mineral und Kaffee.
Reservation unter T +41 56 676 68 68.

Seerosenstrasse 1, CH-5616 Meisterschwanden
T + 41 56 676 68 68*, F + 41 56 676 68 88
hotel@seerose.ch, www.seerose.ch

BALANCE FAMILIE
das Gute leben
www.balancefamilie.ch

SPEZIAL- UND SICHERHEITSHOLZEREI

Ob mit modernsten Techniken, Krananlagen oder Kletterei am Langseil – unsere lange Erfahrung bietet immer eine Lösung für Spezialfälle in Park- und Gartenanlagen.

Unsere Spezialarbeiten sind:
Wasserverbauungen
Trockenbiotope
Nassstandorte
Seeprojekte
Sanierung von Fliessgewässern

Forstbetrieb aargauSüd
5734 Reinach AG, 079 320 08 32, uwanderon@reinach.ch



FORSTBETRIEB aargauSüd

ReFab

MALEN GIPSEN FASSADEN

Zürich Aargau

ReFab steht für höchste Qualität in Material, Gestaltung und Ausführung

Maler-Geschäft



Gipser-Geschäft



Fassaden-Dämmung



Fassaden- und Rollgerüst:
Profitieren Sie von bis zu 25% Rabatt, im Zusammenhang mit weiteren Aufträgen wie Maler-, Gipserarbeiten oder Fassaden-Isolation, ***ohne Mietdauer-Aufpreis.***

Tel. 0800 04 06 08 **Fax.** 062 777 59 20 www.refab.ch 5707 **Seengen** & 8051 **Zürich**

dorfheftli
DAS MONATSMAGAZIN FÜR GEMEINDEN.

Dorfheftli GmbH
Hauptstrasse 2
5734 Reinach
062 765 60 00

Promenade 7
5600 Lenzburg
062 765 60 07

dorfheftli@artwork.ch
www.dorfheftli.ch
www.facebook.com/dorfheftli

Preise und technische Daten
2017

Preise exkl. 8% MWST
pro Ausgabe und Gemeinde

	Einzelne Magazine: Beinwil am See, Boniswil, Dürrenäsch, Gontenschwil, Hallwil, Leutwil, Schongau, Zetzwil	Einzelne Magazine: Meisterschwanden, Menziken, Reinach, Seengen	Kombi Seetal: Kombi: Boniswil + Dürrenäsch + Hallwil + Leutwil + Seengen
Inhalt, Breite x Höhe	**pro Gemeinde**	**pro Gemeinde**	**Kombipreis**
1/4-Seite quer 134.00 x 48.75 mm	95.–	110.–	240.–
1/4-Seite hoch 66.50 x 98.50 mm	95.–	110.–	240.–
1/2-Seite quer 134.00 x 98.50 mm	175.–	200.–	440.–
1/1-Seite hoch 134.00 x 198.00 mm	335.–	380.–	840.–
Umschlag, Breite x Höhe, Umschlagseiten 2, 3 und 4			
1/4-Seite quer 134.00 x 48.75 mm	155.–	190.–	400.–
1/4-Seite hoch 66.50 x 98.50 mm	155.–	190.–	400.–
1/2-Seite quer 134.00 x 98.50 mm	225.–	280.–	580.–
1/1-Seite hoch 134.00 x 198.00 mm	425.–	550.–	1120.–

Kein Streuverlust –
Verteilung auch in Briefkästen mit Stopp-Werbung-Kleber.

myclimate neutral Drucksache | 01-15-709070 | myclimate.org

Wiederholungsrabatte
(nicht kumulierbar mit anderen Rabatten und Kombiangeboten)
Fortlaufende Inserierungen erhalten 6% Rabatt für 6 Erscheinungen und 12% für 12 Erscheinungen

Kombinationsrabatte
(nicht kumulierbar mit anderen Rabatten und Kombiangeboten)
15% auf Inserate, welche im selben Monat auch in einem anderen Dorfheftli erscheinen

Platzierungswünsche
Zugesicherte Platzierungen werden pro Inserat, Magazin und Ausgabe mit CHF 25.– verrechnet. Die Platzierung erfolgt dabei ausschliesslich auf einer linken Seite.

Datenanlieferung
Inserate als pdf-Files, Texte als Word-Files und Bilder als jpg-Files (300 ppi!) mit Vermerk per E-Mail an dorfheftli@artwork.ch. Fehlerhaft veröffentlichte Inserate berechtigen nicht zu einer Kostenreduktion oder zu einer nochmaligen Veröffentlichung.

Sistierung und Stornierung
Inseratesistierung und -stornierung ist in schriftlicher Form bis freitags vor Redaktionsschluss möglich. Erfolgt die Sistierung oder Stornierung zu spät, werden 50% des Inseratepreises in Rechnung gestellt.

Berichte mit kommerziellem Inhalt
Einseitig
z.B. Vorschau auf einen Vereins-, Promotionsanlass usw. Angelieferte Texte/Berichte werden nur in Verbindung mit Inseraten veröffentlicht.

Publireportagen
Mehrseitig
z.B. Immobilienangebote, Tage der offenen Tür, Dienstleistungsangebote usw. Angelieferte Texte/Berichte werden nur in Absprache mit der Redaktion und nach Platzangebot veröffentlicht. Maximal vier Seiten. Preis auf Anfrage.

Fotografien
Redaktionelle Bilder werden gegen Rechnung zur Verfügung gestellt.

Inseratvorlagen
Die Inseratevorlagen ist in unseren Inseratepreisen inbegriffen. Inserate, welche durch die Dorfheftli GmbH kostenlos gestaltet werden, stehen nicht für externe Verwendung zur Verfügung.

AGB
Es gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen der Dorfheftli GmbH (www.dorfheftli.ch/agb).

06.2017 Dorfheftli GmbH ist ein Unternehmen der artwork.Gruppe. Tarifänderungen bleiben vorbehalten und gelten auch für laufende Abschlüsse und Aufträge.

19. & 20. August 2017

2. Holzrücke-Turnier 2017 • Leutwil AG



- familienfreundlich
- Kafistube
- gratis Eintritt

Pferdrückte Tage

Festprogramm

Samstag 19. August

09.00 1-spännig Holzrücken
15.00 Einsteiger Prüfung, anschl. Trainingsrücken
18.30 Finale 1-spännig Holzrücken
20.30 Alphornbläser Gastauftritt und Festwirtschaft

Kaltblutpferde am Start

Sonntag 20. August

09.00 Feldgottesdienst
10.00 2-spännig Holzrücken
13.00 Team Wettkampf
ca. 16.00 Rangverlesen

TV Leutwil • Festwirtschaft
Führwehrverein Dürrenäsch-Leutwil

Präsentiert von:
www.hofzumbusch.ch